



Сью Муркрофт

Любовні
мистки
на
Різдво

З англійської переклала
Ольга Щирба

Львів
Видавництво Старого Лева
2024

УДК 821.111(410)-31
М 82

Copyright © 2023 by Sue Moorcroft

Сью Муркрофт

М 82 Любовні листи на Різдво [Текст] : роман / Сью Муркрофт; переклад з англ. Ольги Щирби. — Львів : Видавництво Старого Лева, 2024. — 480 с.

ISBN 978-966-448-372-5

Життя Медді, її маленької доньки Лайли та бабусі Руті в «Падубах» — затишному будинку біля Північного моря — плине своїм звичним руслом, аж поки в ньому не з'являється таємничий незнайомиць. А разом із ним — приховані події минулого Руті та почуття, якому Медді не може опиратися. Проте щойно вона вирішує відкрити серце любові, як до неї починають надходити повідомлення від давно зниклого чоловіка. Клубочок заплутаних подій, які трапляються у передріздвяний час, не раз змушують Руті й Медді страждати, однак ці тендітні, проте сильні жінки заслуговують на щастя. А Різдво — найкращий час для того, аби бути щасливими.

УДК 821.111(410)-31

Авторам любовних листів.

Ви залишаєте частинку себе на кожній сторінці.

© Сью Муркрофт, текст, 2022
© Ольга Щирба, переклад, 2024
© Вікторія Кучма, обкладинка, 2024
© Видавництво Старого Лева,
українське видання, 2024

ISBN 978-966-448-372-5 (укр.)

ISBN 978-0-00-863676-0 (англ.)

Усі права застережено

Пролог

09:00, 20 грудня 1977

Моя найдорожча, люба Руті,

Я сподіваюся, ти отримаєш цього листа до 22 грудня, перед візитом до сестри і сім'ї на Нельсонів пересип. Із твоїх розповідей, вони наче хороші люди, (але ніколи в житті не полюблять тебе так сильно, як я). Твоя сім'я очевидно побачить, що тобі потрібний відпочинок перед поверненням на роботу в січні, й подбає про тебе. (Ти впевнена, що мусиш так швидко повернутися??)

Вкладаю листівку та подарунок, але це ніщо порівняно з тим, що ти подарувала мені. Я хочу, щоб ти знала, що той прекрасний, особливий, чудесний дарунок наразі щасливий і оточений любов'ю.

Ти вже одужуєш, люба? Мені нестерпно думати, що, поки я був на параді до Дня пам'яті, ти лежала в лікарні сама! Ти кажеш, що змирилася з усім, але частинка мене знає, що мені треба було триматися на відстані

від прекрасної цивільної дівчини, що прийшла працювати «піді мною» (хо-хо-хо) на казармах. Інша частинка мене вдячна, що ти змінила моє життя.

Якби ж ми лишень могли бути разом!! Весь час сумую за тобою.

Маю надію, що ми знайдемо спосіб зустрітись в новому році, аби я зміг на власні очі побачити, як ти.

Я кохаю тебе, Руті. Хай благословить і береже тебе Бог.

З усією любов'ю,

Найджел xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

Святвечір 1977

Мій найдорожчий, коханий Найджеле,

Коли не увімкну радіо, Бонні Тайлер співає «Біль у серці». Це так правдиво.

Я знаю, що твій «дарунок» зараз у найліпших руках і отримує життя, краще за те, яке могла б дати я. Лише знаючи, що вона здорова й щаслива, я можу впо-ратись із втратою.

Я кохаю тебе і сумую за тобою.

Завжди твоя, з любов'ю із морозного й засніженого Нельсонового пересипу,

Руті xxxxx

Розділ перший

Сьогодні

Коли в п'ятницю вранці ранньолистопадовий вітер гнав Медді Крейсі стежкою, що вилася від Гай-котеджу вздовж урвища, їй важко було не думати про свого світловолового, сіроокого чоловіка з пустотливою усмішкою та примхливою вдачею. Не зводячи погляду з бурхливого моря, вона вкотре подумки звернулася до чоловіка: *Ейді, де ти? Що ж сталося тієї ночі?* Ейді Остін виконав свій трюк зі зникненням однієї грудневої ночі близько семи років тому, і відтоді життя Медді визначали таємниця та брехня.

Що за таємниця? Медді не розповіла Ейді, що вагітна. Підіймаючи комір, щоб захиститися від холоду, вона подумки перерахувала причини. Він був пригнічений їхніми фінансовими труднощами. Вони не планували вагітність і останнього разу, коли вона підняла цю тему, він оголосив, що не готовий до дітей. І, можливо, це гормони зробили Медді недовірливою, та її не покидала підозра,